

Ирина Попадейкина

"Ewolucja teorii nauczania języka rosyjskiego w szkole polskiej w latach 1950-2000. Część I, Metody glottodydaktyczne", Halina Zając, Kraków 2008; "Część II, Kształtowanie sprawności językowych", Kraków 2009 : [recenzja]

Rocznik Instytutu Polsko-Rosyjskiego nr 1, 113-115

2011

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Ирина Попадейкина

Halina Zajac, *Ewolucja teorii nauczania języka rosyjskiego w szkole polskiej w latach 1950-2000. Część I Metody glottodydaktyczne*, Wydawnictwo Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2008, ss. 180; *Część II Kształtowanie sprawności językowych*, WUP, Kraków 2009, ss. 234.

Русский язык в польской системе образования появился только после Второй мировой войны, хотя его присутствие в Польше имеет долгую историю. Уже в конце XVIII века, в эпоху разделов и деятельности Комиссии национальной эдукации, появился первый учебник грамматики русского языка. После Январского восстания в 1863 г. на польских землях происходила интенсивная политика русификации: русский язык стал не только государственным языком, но и языком, на котором велось преподавание в школах. Принудительное внедрение русского языка в Польше негативно повлияло на отношение поляков к нему. Подобная ситуация сложилась и в период коммунизма, когда русский язык считался частью советского доминирования над Центральной Европой.

Политически обусловленное введение русского языка в польские школы как обязательного иностранного языка способствовало началу процесса разработки программ обучения и написания учебных пособий по русскому языку. Стоит подчеркнуть, что обучение русскому языку в Польше до 50-х г. не имело методических основ. С того времени теория обучения русскому в польских школах прошла глубокую эволюцию: изменились программы образования, дидактические методы и способы формирования речевых умений учащихся. Являющаяся предметом данной рецензии работа польской исследовательницы Халины Зайонц «*Ewolucja teorii nauczania języka rosyjskiego w szkole polskiej w latach 1950-2000. Część I Metody glottodydaktyczne; Część II Kształtowanie sprawności językowych*» посвящена эволюции теории и

критическому пересмотру методов преподавания, лингводидактических методов. Данная работа состоит из двух томов.

В первом томе рецензируемой монографии рассмотрены основные методы преподавания русского языка в польской школе в 1950-2000 г., во втором – проблематика формирования речевых умений учащихся.

Первый том монографии состоит из предисловия и шести глав. Первая глава посвящена истории преподавания русского языка в Польше. В последующих пяти главах исследовательница даёт подробный анализ лингводидактическим методам, которые использовались в польской школе. Каждая глава посвящена конкретному методу: комбинированный (смешанный), активный, ситуативный, репродуктивно-креативный методы и коммуникативно-деятельностный подход. При рассмотрении методов Халина Зайонц обращает внимание на их генезис и теоретическую основу. Несмотря на то, что исследовательница в предисловии к монографии подчеркивает, что данная работа не является практическим пособием по методике преподавания русского языка как иностранного, тем не менее, в нём частично затронут вопрос о практическом применении анализируемых методов на занятиях русского языка. К положительным сторонам работы можно отнести то, что исследовательница, анализируя лингводидактические методы, прибегает не только к идеям основателей и сторонников определенного метода, но также и к идеям их оппонентов.

Второй том рецензируемой монографии посвящен проблемам языковой компетенции, которые проанализированы автором в хронологическом и типологическом аспектах. Данная часть монографии состоит из четырёх глав, каждая глава посвящена формированию конкретного речевого умения (аудирование, говорение, чтение и письмо). Автор анализирует данные речевые умения в соответствии с принципами лингводидактических методов, которые использовались в Польше в обучении русскому языку в 1950-2000 г. Исследовательница в каждой главе приводит мнения

исследователей О. Опульска-Данецка, Д. Дзевановская, Я. Генцель, Н. Модлинська и др.

Рецензируемая работа имеет большое количество цитат из авторитетных источников, все утверждения даны с ссылками на первоисточник и обоснованы. В конце монографии имеется обширный список литературы не только на польском, но также на русском и английском языках. Кроме этого автор в список литературы включает некоторые программы обучения, учебники, методические пособия для учителей.

Монография Халины Зайонц является первой работой, в которой подробно рассмотрены вопросы эволюции лингводидактических методов, применяемых в польской школе в 1950-2000 г. Большой интерес это книга вызовет у исследователей, занимающихся вопросами преподавания русского языка в Польше.